



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Martha L. Black cale sèche 22-23 NGCC Martha L. Black Mise en cale sèche 2022-2023	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-210340/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> SAP	<b>Date</b> 2022-11-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-041-28862	
<b>File No. - N° de dossier</b> 041md.F7049-210340	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2023-01-25</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pourmand, Mastaneh	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 041md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 543-2874 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## Modification n° 001 à la demande de soumissions

### La modification n° 001 à la demande de soumissions vise à :

1. **Modifier la date de la visite facultative de lieux**
  2. **Répondre aux questions des soumissionnaires**
- 

#### 1. La date de la visite facultative de lieux est modifiée

À l'article 2.7 "Visite des lieux – navire (facultatif)" du document de sollicitation :

Supprimer:

“Des dispositions seront prises pour une période d'observation du navire de deux jours les 12 et 13 décembre 2022, lorsque le navire devrait être à Trois-Rivières ou à Québec. Des visites de navires seront organisées dans des créneaux horaires programmés à partir de 9h00, selon les besoins.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le 5 décembre 2022 à 16 h 00 HNE et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront (jusqu'à un maximum de quatre (4) participants). Les créneaux horaires attribués et l'emplacement exact seront communiqués au plus tard le 7 décembre 2022. Le Canada attribuera la date et les créneaux horaires de visionnage selon le principe du premier arrivé, premier servi. Cependant, les soumissionnaires peuvent indiquer leurs préférences en matière d'heures de visionnement, et le Canada tentera de s'adapter si possible.”

Insérer:

“Des dispositions seront prises pour une période d'observation du navire de deux jours les 14 et 15 décembre 2022, lorsque le navire devrait être à Trois-Rivières. Des visites de navires seront organisées dans des créneaux horaires programmés à partir de 9h00, selon les besoins.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le 7 décembre 2022 à 16 h 00 HNE et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront (jusqu'à un maximum de quatre (4) participants). Les créneaux horaires attribués et l'emplacement exact seront communiqués au plus tard le 8 décembre 2022. Le Canada attribuera la date et les créneaux horaires de visionnage selon le principe du premier arrivé, premier servi. Cependant, les soumissionnaires peuvent indiquer leurs préférences en matière d'heures de visionnement, et le Canada tentera de s'adapter si possible.”

---

#### 2. Bidders Questions and Canada's Answers:

**Q # 1 :** Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer que nous pouvons envoyer des questions de clarification pour la sollicitation NGCC Martha L Black Drydock 22-23 directement à vous-même en tant qu'autorité contractante?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7049-210340/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7049-210340

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
041MD. F7049-210340

Buyer ID - Id de l'acheteur  
041MD  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**R # 1 :** Oui, tous les soumissionnaires doivent envoyer leurs questions et demandes de clarifications, uniquement à moi (l'autorité contractante), par curriel.

**Q # 2 :** Compte tenu de la date limite tardive du Canada pour la tenue de la conférence des soumissionnaires et de la visite du navire, étant à mi-période de temps de la date limite pour répondre à l'invitation, et dans l'intérêt de l'équité, de la prudence et de la probité, nous demandons une prolongation de la période de soumission équivalente aux jours ouvrables entre la date de publication de l'offre et la date de la conférence des soumissionnaires du navire.

**R # 2 :** Le calendrier est serré. Le Canada estime que les soumissionnaires disposent de l'EDT et de tous les dessins et documents associés pour se familiariser avec les exigences. Et qu'il y ait suffisamment d'occasions pour les soumissionnaires de poser des questions et de clarifier leurs points de préoccupation avant et après la visite du navire et la conférence des soumissionnaires. Par conséquent, la prolongation demandée de la période d'appel d'offres ne peut être accordée.

---

**Fin de la modification n° 001 de la demande de soumissions.**

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**